

ChiŠQiJa`HU von JöHUDa`H

בֶּן־	תִּזְקִיָּה	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	מֶלֶךְ	אֵלֶּה	בֶּן־	לְהוֹשֵׁעַ	שָׁלֹשׁ	בְּשָׁנָת	וַיְהִי
BhāN-» „Sohn des“ - [na].ms.cs	ChiŠQiJa`H» ChiŠQiJa`H ü: Halt meiner ist JaH	MaLa`Kh» „regierte er“ - ka.pe.3ms	JiSsRaÉ`L» JiSsRaE`L ü: Es fürstet EL 1	Mā`LāKh» „Regent von“ - [na].ms.[cs]	ÉLa`H» „Ela`H“ ü: Terebinthe [na].fs	BāN-» „Sohn des“ - [na].ms.cs	LöHOSche`Ä» zu HOSche`Ä ü: Retten na pk.pp	ŠaġLo`Sch» „drei“ - car.fs	BiŠchö`Na`T» im „Jahr von“ - fs.cs pk.pp	WaġhöHl`» und „es wurde“ und er wurde ka.wft.3ms pk.cj

1 a: Er kämpft/liedet EL
2 a: Erfasser

אָחוּ	מֶלֶךְ	יְהוּדָה
ÄChä`Š» AChä`S ü: Besitzer 2	Mā`LāKh» „Regent von“ - [na].ms.[cs]	JöHUDa`H» JöHUDa`H ü: Dankendes na

בֶּן־	עֲשָׂרִים	וַחֲמֵשׁ	שָׁנָה	הָיָה	בְּמִלְכּוֹ	וַעֲשָׂרִים	וַתִּשַׁע	שָׁנָה	מֶלֶךְ
BāN-» „Sohn von“ ~Erbauer von [na].ms.cs	ÄSsRI`M» „zwanzig“ - car.mfp	WöChäMe`Sch» und „fünf“ e:25 car.fs pk.cj	ŠaġNa`H» „Jahr“ Wiederholung fs.[ka.pe.3ms	HäJa`H» „wurde er“ ka.pe.3ms	BhöMoLkHO`» im „Regieren, seinem“ - ka.if.cs pk.pp	WöÄSsRI`M» und „zwanzig“ - sf.3ms	WaTe`Scha`» und „neun“ e:29 car.fs pk.cj	ŠaġNa`H» „Jahr“ ~Veränderung fs.[ka.pe.3ms	MaLa`Kh» „regierte er“ ka.pe.3ms

1 a: Vater des, Ich mache kommen

בִּירוּשָׁלַם	וְשֵׁם	אִמּוֹ	אָבִי	בֶּת־	זְכָרִיָּה
BIRUSchäLa`iM» in JöRUSchäLa`iM ü: Zielseiender Friede na pk.pp	WöSche`M» und „Name der“ - ms.[cs] pk.cj	IMO`» „seiner“ - sf.3ms fs.cs	ÄBhl`» „ABhl“ ü: Vater meiner 1 [na].ms.cs	BäT-» „Tochter des“ - [na].fs.[cs]	ŠöKhaRJa`H» „Gedachte JaH“ ü: Gedachte JaH na

1 ü: Er macht werden
2 ü: Befreunder

וַיַּעַשׂ	הַיֶּשֶׁר	בְּעֵינָי	יְהוָה	כָּכָל	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	דָּוִד	אָבִיו
WajJa`ÄSs» und „er tat“ Esha ka.wft.3ms pk.cj	HajJaSchä`R» das „Gerade“ aj.šr pk.at	BöÉNe`J» in „Augen des“ - mfd.cs pk.pp	JaHaWä`H» „in“ 1 hi/pi.ft.3ms	KöKho`L» wie „alles“ ms pk.pp	ÄSchäR-» welches pk.rl	ÄSsā`H» „gegan er“ ka.pe.3ms	DaWi`D» DaWi`D 2	ÄBhl`W» „Vater, seiner“ sf.3ms ms.cs

הוּא	הַסִּיר	אֶת־	הַבְּמוֹת	וְשִׁבְר	אֶת־	הַמַּצֵּבֹת	וַכָּרַת	אֶת־	הָאֲשֶׁרֶה
HU`» „er“ + hi.pe.3ms	HeSi`R» „machte wegnehmen“ machte abkehren er hi.pe.3ms	ÄT-» ÄT pk	HaBaMO`T» die „Kuppen“ die ~In-dem-Tod [na].fp pk.at	WöSchäBa`R» und „zerbricht er“ und kauft er pi.wpe.3ms pk.cj	ÄT-» ÄT pk	HaMaZeBho`T» die „Stellsymbole“ - pk	WöKhaRa`T» und „schneidet ab er“ ka.wpe.3ms pk.cj	ÄT-» ÄT pk	HaÄScheRa`H» die „AScheRa`H“ ü: Glückbringende {fs} fs pk.at

וַכָּתַת	נָחַשׁ	הַנְּחָשֶׁת	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	מִשָּׁה	כִּי	עַד־	הַיָּמִים	הַחֲמָה	הָיוּ
WöKHiTa`T» und „zerglückt er“ pi.wpe.3ms pk.cj	NöChä`Sch» „Schlange von“ ~Kupferige von ms.cs	HaNöCho`SchÄT» dem „Kupfer“ dem ~Weissagenden mfs pk.at	ÄSchäR-» welche pk.rl	ÄSsā`H» „machte er“ ka.pe.3ms	MoSchä`H» „Enttauchender“ ü: Enttauchender 1 na	KI`» „denn“ pk.cj, ms	ÄD-» „bis zu“ - pk.pp, ms	HajJaMI`M» den „Tagen“ - mp pk.at	HaHe`MaH» den „ihnen“ - pn.in.3mp	HäJU`» wurden sie ka.pe.3p

1 a: Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü: Der Name
2 a: Er kämpft/liedet EL
3 a: ~Schlangige, ~Beweissagte

בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מְקַטְרִים	לּוֹ	וַיִּקְרָא־	לּוֹ	נַחֲשָׁתָן
BhöNeJ-» „Söhne des“ - [na].mp.cs	JiSsRaÉ`L» JiSsRaE`L ü: Es fürstet EL 2	MöQaThöRI`M» „Räuchernde“ - pi.pt.mp	LO`» zu „ihr“ zu ihm sf.3ms	WajjiQRa`» und „er rief“ und er las ka.wft.3ms pk.cj	LO`» zu „ihr“ zu ihm sf.3ms	NöChuSchTa`N» NöChuSchTa`N ü: Kupferne 3 na

בִּיהוָה	אֱלֹהֵי־	יִשְׂרָאֵל	בָּטָח	וַאֲחֵרָיו	לֹא־	הָיָה	כִּמְהוּ	בְּכָל־	מַלְכֵי
BajaHaWä`H» in „iHWH“ 1	ÄLoHeJ-» „ÄLoHi`M des“ 2	JiSsRaÉ`L» JiSsRaE`L 3	BaThä`Ch» „sicherte sich“ er ka.pe.3ms	WöÄChäRa`W» und nach „ihm“ pk.cj	Lo`» nicht pk.ng	HäJa`H» „wurde er“ ka.pe.3ms	KhaMo`HU» wie was „er“ sf.3ms	BöKho`L» in „allen“ ms.[cs] pk.pp	MaLäKhe`J» „Regenten von“ mp.cs

1 ü: Er macht werden
2 ü: Beeidete {pl}, a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter
3 ü: Es fürstet EL, a: Er kämpft/liedet EL
4 ü: Dankendes

יְהוּדָה	וְאֲשֶׁר	הָיוּ	לִפְנָיו
JöHUDa`H» JöHUDa`H 4	WaÄSchä`R» und welche pk.cj	HäJU`» wurden sie ka.pe.3p	LöPhäNa`W» zu „Angesicherten“ seinen sf.3ms mfp.cs pk.pp

וַיָּדְבֵק	בִּיהוָה	לֹא־	סָר	מֵאַחֲרָיו	וַיִּשְׁמַר	מִצֻּוֹתָיו	אֲשֶׁר־	צִוָּה	יְהוָה
WajjiDBa`Q» und „er hing an“ ka.wft.3ms pk.cj	BajaHaWä`H» in „iHWH“ 1	Lo`» nicht pk.ng	Sä`R» entartete er ka.pe.3ms	MeÄChäRa`W» von hinter „ihm“ sf.3ms pk.pp	WajjiSchMo`R» und „er hütete“ ka.wft.3ms pk.cj	MiZWöTa`W» „Gebote“ „seine“ sf.3ms fp.cs	ÄSchäR-» welche pk.rl	ZiWa`H» „gebot er“ pi.pe.3ms	JaHaWä`H» „iHWH“ 1 hi/pi.ft.3ms

1 ü: Er macht werden
2 ü: Enttauchender, a: Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü: Der Name

אֶת־	מִשָּׁה
ÄT-» ÄT pk	MoSchä`H» MoSchä`H 2

וַהֲיָה	יְהוָה	עָמּוּ	בְּכָל־	אֲשֶׁר־	יָצָא	יִשְׁפִּיל	וַיִּמְרַד	בְּמִלְךְ־
WöHäJa`H» und „wird er“ ka.wpe.3ms pk.cj	JaHaWä`H» in „iHWH“ 1	IMO`» mit „ihm“ sf.3ms	BöKho`L» in „allem“ ms.[cs] pk.pp	ÄSchäR-» welchem pk.rl	JeZe`» „er hinausgeht“ ka.ft.3ms	JaSsKI`L» „er macht erklugen“ hi.ft.3ms	WajjiMRO`D» und „er empörte sich“ ka.wft.3ms pk.cj	BöMäLäKh-» „gegen/im“ „Regenten von“ ms.cs pk.pp

1 ü: Er macht werden
2 ü: Dirigierender, a: Urverharnischung, ~Glückseligkeit

אֲשׁוּר	וְלֹא	עָבְדוּ
ÄSchU`R» ASchu`R 2	WöLo`» und nicht pk.ng	ÄBhaDO`» „diente er „ihm“ sf.3ms

הוּא־	הִכָּה	אֶת־	פְּלִשְׁתִּים	עַד־	עֲזָה	וְאֵת־	גְּבוּלֵיהָ	מִמִּגְדָּל־
HU`» „er“ pn.in.3ms	HiKa`H» „machte schlagen er“ hi.pe.3ms	ÄT-» ÄT pk	PöLiSchTI`M» PöLiSchTI`M* ü: Sich Hin- und Herwiegende {mp} na.mp	ÄD-» „bis zu“ pk.pp, ms	ÄSā`H» „Starke“ na, aj.fs	WöÄT-» und ÄT pk pk.cj	GöBhULä`JHa» „Grenzen“ „ihre“ sf.3fs mp.cs	MiMiGDä`L» vom „Turm der“ vom ~Großgewordenen der ms.cs pk.pp

נוצרים	עיר	מבצר
NOZōRI 'M≠ „Umfelsenden“*	„I 'R» „Stadt der“	MiBhZa 'R≠ „Wehrfeste“
נצר	עיר	מבצר
ka.pt.mp	pk.pp, ms	{na}.ms {hb.f} {ar.m} {s}.cs

SchoMōRO 'Ns Eroberung und JiSsRaE 'Ls Verschleppwerden

וַיְהִי	בַּשָּׁנָה	הָרְבִיעִית	לַמֶּלֶךְ	חֲזָקִיהוּ	הָיָא	הַשְּׂבִיעִית	לְהוֹשֵׁעַ	בֶּן־
WajjōHl '≠ und „es wurde“ und er wurde	BaSchāNa 'H≠ in dem „Jahr“	HāRōBhI 'T≠ dem „vierten“	LaMā 'LāKh» zu dem „Regenten“	ChiŠQija 'HU≠ ChiŠQija 'HU ü:Halt meiner ist JHWH	Hi '°≠ „es“ sie	HaSchāNa 'H» das „Jahr“	HaSchōBhI 'T≠ das „siebte“	LōHOSche 'Ä» zu HOSche 'Ä ü:Retten
היה	ב-ה	שנה	ל-ה	חזקיהו	היא	שנה	שביעי	בן
ka.wft.3ms pk.cj	fs pk.pp+pk.at	ord.fs pk.at	ms.[cs] pk.pp+pk.at	na	pn.in.3fs	fs pk.at	ord.fs pk.at	[na].ms.cs
אֵלָה	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	עָלָה	שְׁלֹמֹנָסָר	מֶלֶךְ־	אֲשׁוּר	עַל־	וַיִּצֵּר
ĒLa 'H≠ „Ela“ H	Mā 'LāKh» „Regent von“ ü:Terebinthe	JiSsRaE 'L≠ JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL	ĀLa 'H≠ „stieg herauf er“	SchaLManā 'SāR» SchaLManā 'SāR ü:Heimzahler des Bindens	Mā.LāKh» „Regent von“	ĀSchU 'R≠ ASchU 'R ü:Dirigierender	ĀL» „wider auf“	SchoMōRO 'N≠ SchoMōRO 'N ü:Hütende {si}
אלה	מלך	ישראל	עלה	שלמנאסר	מלך	אשור	על	ויצר
[na].fs	[na].ms.[cs]	na	ka.pe.3ms	na	ms.[cs]	na	pk.pp	na pk.pp
עֲלִיָּה: 1 a:Er kämpft/liedet EL 2 a:~Vollführer/~Friedenmacher des Bindens 3 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit								
על	ה							
sf.3fs	pk.pp							

וַיִּלְכְּדָהּ	מִקְצָה	שָׁלֹשׁ	שָׁנִים	בַּשָּׁנָה	שֵׁשׁ	לְחֻזָּקָהּ	הָיָא	שָׁנָה	תִּשְׁעַ
WajjilKōDu 'Hā≠ und „sie eroberten“*, „sie“ und sie verfangen sie	MiQōZe 'H≠ vom „Ende von“	SchaLo 'Sch» „drei“	SchaNi 'M≠ „Jahren“ Wiederholungen	BiSchōNaT» im „Jahr von“	Sche 'Sch≠ „sechs“	LōChiŠQija 'H≠ zu ChiŠQija 'H ü:Halt meiner ist JaH	Hi '°≠ „es“ sie	SchōNaT» „Jahr von“	Te 'Scha '≠ „neun“
לכד	מן	שלוש	שנה שני	ב שנה	שש	ל חזקה	היא	שנה	תשע
ka.wft.3mp pk.cj	pk.pp	car.fs	fp.lms	fs.cs pk.pp	car.fs.[cs], ms.[cs]	na pk.pp	pn.in.3fs	fs.cs	car.fs

1 a:Er kämpft/liedet EL

לְהוֹשֵׁעַ	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	נִלְכְּדָהּ	שְׁמֵרוֹן
LōHOSche 'Ä≠ zu HOSche 'Ä ü:Retten	Mā 'LāKh» „Regent von“	JiSsRaE 'L≠ JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL	NiLKōDa 'H≠ „wurde erobert“ sie	SchoMōRO 'N≠ SchoMōRO 'N ü:Hütende {si}
ל-הושע	מלך	ישראל	לכד	שמרון
na pk.pp	[na].ms.[cs]	na	ni.pe.3fs	na

וַיִּגְלֵל	מֶלֶךְ־	אֲשׁוּר	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	אֲשׁוּרָה	וַיִּנָּחֵם	בַּחֲלָהּ
Wajjā 'Gāl» und „er machte verschleppen“ und er machte enthüllen	Mā.LāKh» „Regent von“	ĀSchU 'R≠ ASchU 'R ü:Dirigierender	ĀT» ĀT ü:Dirigierender	JiSsRaE 'L≠ JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL	ĀSchU 'RaH≠ ASchU 'R wärts ü:Dirigierender	WajjaNche 'M≠ und „er machte leiten“*, „sie“ und er machte beruhigen sie	BaChōLa 'Ch» in ChaLa 'Ch ü:Saftbelebte
גלה	מלך	אשור	את	ישראל	אשורה	נחה	בחלה
hi.wft.3ms pk.cj	ms.[cs]	na	pk	na	sf.drH	hi.wft.3ms pk.cj	na pk.pp

1 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit
 2 a:Er kämpft/liedet EL
 3 a:~Verbündeter
 4 a:~So oft

וּבַחֲבוֹר	נָהָר	גּוֹזָן	וְעָרֵי	מָדַי
UBhōChāBhO 'R≠ und in ChaBhO 'R ü:Striemiger	NōHa 'R» „Strom des“	GOŠa 'N≠ GoŠa 'N ü:Abscherung	WōĀRe 'J» und „Städten des“	MaDa 'J≠ MaDa 'J ü:Bemessenheit
ב חבור	נהר נהר	גוזן	עיר	מדאי
na pk.pp pk.cj	hb.ms.cs[ar.ms]	na	fp.cs pk.cj	na

עַל	אֲשֶׁר	לֹא־	שָׁמְעוּ	בְּקוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וַיַּעֲבֹרוּ	אֶת־	בְּרִיתוֹ
Ā 'L» „aufgrund/auf“	ĀSchā 'R» welches	Lo '°» nicht	SchaMō 'U≠ „hörtent“ sie	BōQO 'L≠ „Stimme des“	JaHaWā 'H» „JHWH“	ĀLoHe'Hā 'M≠ „ĀLoHi 'M“ „ihres“	WajjaĀBhRU '≠ und „sie übergangen/jenseitigten“	ĀT» ĀT	BōRITO '≠ „Bund „seinen“
על עלל	אשר	לא	שמע	ב קול	יהוה	אלהיהם	עבר	את	בריתו
kaA.pe.3ms	pk.rl	pk.ng	ka.pe.3p	ms.[cs] pk.pp	hi/pi.ft.3ms	sf.3mp mp.cs	ka.wft.3mp pk.cj	pk	sf.3ms fs.cs

אֶת כָּל־	אֲשֶׁר	צִוָּה	מִשָּׁה	עֲבָד	יְהוָה	וְלֹא	שָׁמְעוּ	וְלֹא	עָשׂוּ
Ē 'T» ET	ĀSchā 'R» welches	ZiWā 'H≠ „geboten er“	MoSchā 'H≠ MoSchā 'H	Ā 'BhāD» „Diener des“	JaHaWā 'H≠ „JHWH“	WōLo '°» und nicht	SchaMō 'U≠ „hörtent“ sie	WōLo '°» und nicht	ĀSSu '≠ taten sie
את כל	אשר	צוה	משה	עבד	יהוה	ולא	שמעו	ולא	עשו
pk	pk.rl	pi.pe.3ms	na	ms.[cs]	hi/pi.ft.3ms	pk.ng pk.cj	ka.pe.3p	pk.ng pk.cj	ka.pe.3p

1 ü:Er macht werden
 2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
 3 ü:Enttauchender, a:Enttaucher, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

ChiŠQija 'HU leistet Tribut an SaNCheRI 'Bh

וּבְאֶרְבֶּעַ	עֶשְׂרֵה שָׁנָה	לַמֶּלֶךְ	חֲזָקִיהָ	עָלָה	סִנְחֶרִיב	מֶלֶךְ־	אֲשׁוּר
UBhōĀRBa '» und im „vier der“	ĀSsRe 'H» „zehn“ e:14	SchaNa 'H≠ „Jahr“	LaMā 'LāKh» zu dem „Regenten“	ChiŠQija 'H≠ ChiŠQija 'H ü:Halt meiner ist JaH	SaNCheRI 'Bh» SaNCheRI 'Bh ü:Verwüstender Haß	Mā.LāKh» „Regent von“	ĀSchU 'R≠ ASchU 'R ü:Dirigierender
ב ארבע	עשר שנה	ל-ה	חזקיה	עלה	סנחריב	מלך	אשור
car.fs.cs pk.pp pk.cj	car.fs.[cs]	fs[ka.pe.3ms]	ms.[cs] pk.pp+pk.at	ka.pe.3ms	na	ms.[cs]	na

1 a:Zerschwertender Haß
 2 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

עַל	כָּל־	עָרֵי	יְהוּדָה	הַבְּצֻרוֹת	וַיִּתְּפָשׂם
Ā 'L» „wider auf“	KōL» „alle“	ĀRe 'J» „Städte von“	JōHUDa 'H≠ JōHUDa 'H ü:Dankendes	HaBōZuRO 'T≠ die „verwehten“*	WajjiTPōSse 'M≠ und „er ergriff“ „sie“
על עלל	כל	עיר	יהודה	ה בצור	חפש
pk.pp[ar.kaA.pe.3ms]	[na].ms.[cs]	fp.cs	na	af.jp pk.at	sf.3mp ka.wft.3ms pk.cj

וַיִּשְׁלַח	חֲזָקִיהָ	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	אֶל־	מֶלֶךְ־	אֲשׁוּרָה	לְאִמְרוֹ	חֲטָאִי
WajjiSchLa 'Ch» und „er entsandte“	ChiŠQija 'H» ChiŠQija 'H ü:Halt meiner ist JaH	Mā.LāKh» „Regent von“	JōHUDa 'H» JōHUDa 'H ü:Dankendes	ĀL» „zum“	ĀSchU 'R≠ ASchU 'R ü:Dirigierender	LaKhI 'SchāH≠ LaKhI 'Sch wärts ü:Zum Thronenden	Le'Mo 'R≠ zu „sprechen“	ChāThā '°TI≠ verfehlt ich
שלח	חזקיה	מלך	יהודה	אל	אשורה	לכשה	לאמר	חטאי
na	na	ms.[cs]	na	pk.pp	na	sf.drH	ka.if.[cs] pk.pp	ka.pe.1s

שוב	מעלי	את	אשר	תתן	עלי	אשא	וישם	מלך	אשור	על
Schu'Bh» „kehre um“ ¹	Me'ÄLa 'J» weg von auf mir ¹	ÄT» ET	ÄSchäR» welches	Tite 'N» „du geben wirst“	ÄLa 'J» auf mich ¹	ÄSsa '» „ich werde tragen“	Wajja 'SsäM» und „er legte“	Mä,LäKh» „Regent von“	ÄSchU 'R» ASchU 'R ü:Dirigierender ¹	ÄL» auf ¹
שוב ka.{if.[cs]}{l.ms}	מן על pk.pp	את pk	אשר pk.rl	נתן ka.ft.2ms/3fs	על sf.1s pk.pp	נשא ka.ft.1s	שים ka.wft.3ms pk.cj	מלך ms.[cs]	אשור na	על pk.pp
חזקנה	מלך	יהודה	שלש	מאות	כפר	כפר	ושלשים	כפר	זהב	על
ChiSQija 'H» ChiSQija 'H ü:Halt meiner ist JaH	Mä,LäKh» „Regent von“ ü:Halt meiner ist JaH	JöHUDa 'H» JöHUDa 'H ü:Dankendes	SchöLo 'Sch» „drei der“	Me'O 'T» „hunderter“ e:300	KiKaR» „Barren* von“ Oval/Laib vom	Kä 'SäPh» „Silber“ ~Ersehten	USchöLoSchl 'M» und „dreiBig“	KiKa 'R» „Barren von“ Oval/Laib von	SaHa 'Bh» „Gold“	על pk.pp
חזקיה na	מלך ms.[cs]	יהודה na	שלש car.fs.cs	מאה car.fp.[cs]	כפר fs.cs	כפר ms.[cs]	שלש car.mfp pk.cj	כפר fs.cs	זהב ms	על pk.pp

¹ a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit
² a:~Zu dir ist Sein

וַיִּתֵּן	חֲזַקְיָה	אֶת־	כָּל־	הַכֶּסֶף	הַנִּמְצָא	בֵּית־	יְהוּדָה	וּבְאֲצֵרוֹת	2R 18.15
WajjiTe 'N» und „er gab“	ChiSQija 'H» ChiSQija 'H 1	ÄT» ÄT	KoL» „all“	HaKä 'SäPh» das „Silber“	HaNiMZa '» das „gefundenwerdende“	BheT» „Haus des“	JaHaWä 'H» „JHWH“ 2	UBhöÖZöRO 'T» und in „Schatzkammern/Schätzen des“	
נָתַן ka.wft.3ms pk.cj	חֲזַקְיָה na	אֶת pk	כָּל [na].ms.[cs]	הַכֶּסֶף ms pk.at	הַנִּמְצָא ni.pt.ms.[cs] pk.at	בֵּית [na].ms.cs	יְהוּדָה hi/pi.ft.3ms	וּבְאֲצֵרוֹת mp.cs pk.pp pk.cj	
				1 ü:Halt meiner <i>ist</i> !JaH 2 ü:Er macht werden					
בֵּית	הַמֶּלֶךְ								
Be'TJ» „Haus von“	HaMä 'LäKh» dem „Regenten“								
בֵּית	הַמֶּלֶךְ								
[na].ms.cs	ms.[cs] pk.at								

הַמֶּלֶךְ	הַגָּדוֹל	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר	מָה	הַבִּטְחוֹן	הִנֵּה	אֲשֶׁר	בִּטְחָתָּהּ
HaMā 'LāKh» der „Regent“ -	HaGaDO 'L» der „große“ -	Mā 'LāKh» „Regent von“ -	ĀSchU 'R» ASchU 'R ü:Dirigierender 2	Ma 'H» was, -	HaBiThaChO 'N» die „Sicherheit“ -	HaŠā 'H» die „diese“ -	ĀSchā 'R» welcher -	BaTha 'ChTa» sicherstest dich du sicherstest du -
הַמֶּלֶךְ	הַגָּדוֹל	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר	מָה	הַבִּטְחוֹן	הִנֵּה	אֲשֶׁר	בִּטְחָתָּהּ
ms.[cs] pk.at	aj.ms pk.at	[na].ms.[cs]	na	pn.?	ms pk.at	pk.at	pk.rl	ka.pe.2ms

1 a:Meister

2 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

אָמַרְתָּ	אָךְ	דְּבַרְךָ	שְׁפָתַיִם	עֲצָה	וְנִבְוִיָּה	לְמַלְחָמָה	עִתָּהּ	עַל-	מִי
ĀMa 'RTa» sprachst du -	ĀKh» jedoch -	DōBha'R» „Wort der“ -	SsōPhaTa 'jiM» „Doppellippen“ Doppelsaums/Doppelgestades	ĒZa 'H» „Rat“ ~Bäumigem-wärts	UGōBhURa 'H» und „Ermächtigung“ -	LaMilChaMa 'H» zu dem „Streit“ -	ĀTa 'H» nun -	ĀL» auf -	MI '» wem, -
אָמַרְתָּ	אָךְ	דְּבַרְךָ	שְׁפָתַיִם	עֲצָה	וְנִבְוִיָּה	לְמַלְחָמָה	עִתָּהּ	עַל-	מִי
ka.pe.2ms	pk.av	ms.cs	fd	fs	fs pk.cj	fs pk.pp+pk.at	pk.av	pk.pp	pn.?

בִּטְחָתָּהּ	כִּי	מִרְדָּתָּהּ	בִּי
BhāTha 'ChTa» sicherstest dich du sicherstest du -	KI '» „dass“ denn	MaRa 'DōTa» empörtest dich du empörtest du	BI '» „gegen mich“ in mir
בִּטְחָתָּהּ	כִּי	מִרְדָּתָּהּ	בִּי
ka.pe.2ms	pk.cj, ms	ka.pe.2ms	sf.1s ij pk.pp

עִתָּהּ	הִנֵּה	בִּטְחָתָּהּ	לָךְ	עַל-	מִשְׁעֲנַת	הַקֶּנֶה	הַרְצִיץ	הִנֵּה	עַל-
ĀTa 'H» nun -	HiNe 'H» da -	BhāTha 'ChTa» sicherstest dich du sicherstest du -	LōKha '» „für, dich“ zu dir	ĀL» auf -	MiSchĀNā 'T» „Lehnstab von“ -	HaQaNā 'H» dem „Rohr“ dem ~Erwerben	HaRaZU 'Z» dem „zerknicktwerdenden“ -	HaŠā 'H» dem „diesem“ -	ĀL» auf -
עִתָּהּ	הִנֵּה	בִּטְחָתָּהּ	לָךְ	עַל-	מִשְׁעֲנַת	הַקֶּנֶה	הַרְצִיץ	הִנֵּה	עַל-
pk.av	pk.ij	ka.pe.2ms	pk.pp	pk.pp	fs.cs	ms pk.at	kpp.ms pk.at	aj.ms, pn.dl/rl	pk.pp

מִצְרִיִּים	אֲשֶׁר	יִסְמָךְ	אִישׁ	עָלָיו	וּבֵא	בְּכַפּוֹ	וְנִקְבָּהּ	כֵּן
MiZRa 'jiM» „MizRa 'jiM“ ü:Bedrängnisse {dl} -	ĀSchā 'R» welches -	JiSaMe 'Kh» „er gestützt wird“ -	ʾI 'Sch» „Mann“ -	ĀLa 'W» auf „ihn“ -	UBha '» und „kommt er“ -	BhōKhaPO '» in „Hands“chale*, seine in Schale seine	UNōQaBhā 'H» und „durchlocht*er“ „sie“ -	Ke 'N» „also“ -
מִצְרִיִּים	אֲשֶׁר	יִסְמָךְ	אִישׁ	עָלָיו	וּבֵא	בְּכַפּוֹ	וְנִקְבָּהּ	כֵּן
na.md	pk.rl	ni.ft.3ms	ms.[cs]	pk.pp.p	ka.wpe.3ms	fs.cs	pk.pp	pk.av, ms

1 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behitens

פִּרְעָה	מֶלֶךְ-	מִצְרִיִּים	לְכָל-	הַבִּטְחָתָּהּ	עָלָיו
PaRÖ 'H» PaRÖ 'H -	Mā.LāKh» „Regent von“ -	MiZRa 'jiM» „MizRa 'jiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	LōKha,L-» zu „allen“ -	HaBoThōChl 'M» den „Sich-Sichernden“ den Sichernden	ĀLa 'W» auf „ihn“ -
פִּרְעָה	מֶלֶךְ-	מִצְרִיִּים	לְכָל-	הַבִּטְחָתָּהּ	עָלָיו
na	ms.[cs]	na.md	ms.[cs]	pk.pp	sf.3ms

וְכִי-	תֹאמְרוּן	אֵלַי	אֶל-	יְהוּה	אֶלְהִינוּ	בִּטְחָנוּ	הִלּוֹא-	הוּא	אֲשֶׁר
WōKhI-» und denn -	To 'MōRU 'N» „ihr sprechen werdet“ -	ĒLa '» zu mir -	ĀL-» zu -	JaHaWā 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ĀLoHe 'NU» „ÄLoHI 'M“ unserem ü:Beeidete {pl}	BaTha 'ChNU» sicherten wir uns sicherten wir	HaLO '» ist 's dass, nicht -	HU '» „er“ -	ĀSchā 'R» welchem -
וְכִי-	תֹאמְרוּן	אֵלַי	אֶל-	יְהוּה	אֶלְהִינוּ	בִּטְחָנוּ	הִלּוֹא-	הוּא	אֲשֶׁר
pk.cj	ka.ft.2mp	pk.pp	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	mp.cs	ka.pe.1p	pk.ng	pn.in.3ms	pk.rl

הַסִּיר	חִזְקִיהוּ	אֶת-	בְּמִתּוֹ	וְאֶת-	מִזְבְּחֵי	וְנֹאמַר	לִיהוּדָה	וְלִירוּשָׁלַם
HeSi 'R» - -	ChiŠQija 'HU» ChiŠQija 'HU ü:Halt meiner ist JHWh	ĀT-» ĀT -	BaMoTa 'W» „Kuppen“, seine -	WōĀT-» und ĀT -	MiŠBoChōTa 'W» „Altäre“, seine -	WaIjo 'MāR» und „er sprach“ -	Li,HUDa 'H» zu jōHUDa 'H ü:Dankendes	WōLiRU,ŠaLa 'iM» und zu jōRUŠaLa 'iM ü:Zielseiender Friede
הַסִּיר	חִזְקִיהוּ	אֶת-	בְּמִתּוֹ	וְאֶת-	מִזְבְּחֵי	וְנֹאמַר	לִיהוּדָה	וְלִירוּשָׁלַם
hi.pe.3ms	na	pk	sf.3ms	fp.cs	pk.cj	pk.cj	ka.wft.3ms	na pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

לִפְנֵי	הַמִּזְבֵּחַ	הִנֵּה	תִּשְׁתַּחֲוּוּ	בִירוּשָׁלַם
LiPhōNe 'J» zu „Angesichtern von“ -	HaMiŠBe 'aCh» dem „Altar“ -	HaŠā 'H» dem „diesem“ -	Ti,ŠchTaChāWU '» „ihr werft huldigend euch hin“ -	BIRUŠaLa 'iM» in jōRUŠaLa 'iM ü:Zielseiender Friede
לִפְנֵי	הַמִּזְבֵּחַ	הִנֵּה	תִּשְׁתַּחֲוּוּ	בִירוּשָׁלַם
mf.p.cs	ms pk.at	aj.ms, pn.dl/rl	ht.1.ft.2mp ht.2mp	na pk.pp

וְעִתָּהּ	הַתְּעַרְב	נָא	אֶת-	אֲדֹנִי	אֶת-	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר	וְאֶתְנָה	לָךְ	אֲלֵפִים
WōĀTa 'H» und nun -	HiTā 'RāBh» „mische dich ein!“ ~verbürge dich	Na '» „doch“ -	ĀT-» ĀT -	ĀDoNI '» „Herrn“ meinem ~Grundfeste meiner	ĀT-» ĀT -	Mā 'LāKh» „Regenten von“ -	ĀSchU 'R» ASchU 'R ü:Dirigierender 1	WōĀTōNā 'H» und „ich will geben“ -	LōKha '» zu „dir“ -	ĀLPa 'jiM» „zweitausend“ doppeltausend
וְעִתָּהּ	הַתְּעַרְב	נָא	אֶת-	אֲדֹנִי	אֶת-	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר	וְאֶתְנָה	לָךְ	אֲלֵפִים
aj.ms	pk.ij, aj.ms	pk.ij	pk	sf.1s	ms.cs	pk	na	ka.ft.1s.k	pk.cj	car.md

1 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

סוֹסִים	אִם-	תּוֹכֵל	לָתֵת	לָךְ	רִכְבִּים	עֲלֵיהֶם
SUSI 'M» „Rosse“ -	ʾIM-» wenn -	TUKha 'L» „du kannst“ du vermagst	La 'TāT» zu „geben“ -	LōKha '» zu „dir“ -	RoKhōBhi 'M» „Reitende“ -	ĀLeHā 'M» auf „ihnen“ -
סוֹסִים	אִם-	תּוֹכֵל	לָתֵת	לָךְ	רִכְבִּים	עֲלֵיהֶם
[na].mp	pk.cj	hb.ka.ft.2ms/3fs, ar.ka.ft.2ms	ka.if.[cs]	pk.pp	ka.pt.mp	sf.3mp

וְאִידָּהּ	תִּשְׁבִּי	אֶת פְּנֵי	פֶּתַח	אֶתְרִי	עֲבָדִי	אֲדֹנִי	הַקְטַנִּים
WōĒ 'Kh» und wie -	TāSchI 'Bh» „du wirst umkehren machen“ -	ĒT-» ET -	PōNe 'J» „Angesichter des“ -	PhaCha 'T» „Statthalters/~Schrunde des“ -	ĀCha 'D» „einen der“ -	ĀDoNI '» „Herrn“ meines -	HaQōThaNI 'M» der „kleinen“ -
וְאִידָּהּ	תִּשְׁבִּי	אֶת פְּנֵי	פֶּתַח	אֶתְרִי	עֲבָדִי	אֲדֹנִי	הַקְטַנִּים
pk.ij	hi.ft.2ms/3fs	pk	mf.p.cs	ms.cs na	car.ms.[cs]	sf.1s	aj.ms

1 ü:Bedrängnisse {dl}

וְתִבְטַח	לָךְ	עַל-	מִצְרִיִּים	לְרִכְבָּ	וּלְפָרָשִׁים
WaTiBhTha 'Ch» und „du sicherst dich“ -	LōKha '» zu „dir“ -	ĀL-» auf -	MiZRa 'jiM» „MizRa 'jiM“ -	LōRā 'KhāBh» zum „Fahrzeug“ -	ULōPhaRaSchI 'M» und zu „Berittenen“ -
וְתִבְטַח	לָךְ	עַל-	מִצְרִיִּים	לְרִכְבָּ	וּלְפָרָשִׁים
ka.wft.2ms	pk.pp	pk.pp	na.md	ms pk.pp	mp pk.pp

עִתָּהּ	הַמְבַלְעֵרִי	יְהוּה	עָלָיו	הַמָּקוֹם	הִנֵּה	לְהַשְׁחִיתוֹ
ĀTa 'H» nun -	HaMiBaLāDe 'J» - -	JaHaWā 'H» „JHWH“ -	ĀLi 'Tī» hinaufstieg ich -	ĀL-» wider/auf -	HaŠā 'H» den „diesen“ -	LōHaSchChI 'O» zum „verderben zu machen“ ihn
עִתָּהּ	הַמְבַלְעֵרִי	יְהוּה	עָלָיו	הַמָּקוֹם	הִנֵּה	לְהַשְׁחִיתוֹ
pk.av	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.pe.1s	pk.pp	aj.ms, pn.dl/rl	sf.3ms

ü:Er macht werden

יְהוָה	אָמַר	אֵלַי	עָלַהּ	עָלַי	עַל־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	וַהֲשִׁיתָהּ:
JaHaWā' H≠ „sach er“	ĀMa' R≠ „sprach er“	ēLa' J≠ zu mir	ĀLe' H≠ „steige hinauf!“	ĀL-» awider/auf	HaṢo' °T≠ das „dieses“	HaḌ' RaZ≠ das „Erdland“	WōHaSchChITa' H≠ und „mache verderben!“ „es/sie“	
הייה	אמר	אל י	עלה עלה	על	ה ארץ	ה הזאת	והשחיתה	
hi/pi.ft.3ms	{hb.ka.pe.3}{ar.kaA.pt}.ms	sf.1s pk.pp	ms.cs ka.!.ms	pk.pp	pk.at	pk.at	sf.3fs hi.!.ms pk.cj	
וַיֹּאמֶר	אֲלֵיָּם	בֶּן־	חֲלָקִיהוּ	וּשְׁבָנָה	וַיּוֹאֵחַ	אֶל־	רַב־	שָׁקָה
Wajjo' °Mār≠ und „er sprach“	ĀLjaQI' M≠ „Sohn des“	BāN-» „Sohn des“	ChILQIja' HU≠ ChILQIja' HU	WōSchāBhNa' H≠ und SchāBhNa' H	WōJOā' Ch≠ und JOA' Ch	ĀL-» zu	RaBh-» „RaBh“ ü:Viel 2	SchaQe' H≠ „Tränken“ ü:Tränken
אמר	אליהם	בן	חלקיהו	ושבנא	יואח	אל	רב	שקה
ka.wft.3ms pk.cj	na	[na].ms.cs	na	na pk.cj	na pk.cj	pk.pp	pk.av, aj/sb.ms.[cs]	ms
דְּבַר־	נָא	אֶל־	עַבְדִּיךָ	אֲרָמִית	כִּי	שְׁמַעִים	וְאֵל־	עֲמֻנוֹ
DaBār-» „worte!“	Na' °» „doch“	ĀL-» zu	ĀBhaDā' Jkha≠ „Dienern“, „deinen“	ĀRaMI' T≠ ARA MI' T* „Urhöhe Zugehörige“ {fs} 3	KI' » „denn“	SchoMō' °M≠ „hörende“	WōĀL-» und nicht	ĪMa' NU≠ mit uns
דבר	נא	אל	עבדך	אראמי	כי	שמע	ואל	עמונו
pi.!.ms}{if.[cs]}	pk.ij, aj.ms	pk.pp	sf.2ms mp.cs	na	pk.cj, ms	ka.pt.mp	pk.av.ng pk.cj	sf.1p pk.pp
יְהוּדִית	בְּאֻזְנִי	הָעַם	אֲשֶׁר	עַל־	הַחֲמָה:	אֲשֶׁר	וְאֵלֵךְ	אֲדֹנִי
JōHUDI' T≠ JōHUDI' T* „Dankende“ {fs}	BōōŠNe' J≠ in „Ohren von“	Haḏ' M≠ dem „Volk“	ĀSchā' R≠ welches	ĀL-» auf	HaChoMa' H≠ der „Mauer“	ĀSchā' R≠ welches	WōĒLā' Jkha≠ und zu „dir“	ĀDoNI' ≠ „Herr meiner“
יהודית	באוזני	העם	אשר	על	החמה	אשר	ואלך	אדוני
na	fd.cs pk.pp	pk.at	pk.rl	pk.pp	fs pk.at	pk.rl	sf.2ms mp.cs	sf.1s ms.cs
וַיֹּאמֶר	אֲלֵיהֶם	רַב־	שָׁקָה	הָעַל	אֲדֹנִיךָ	וְאֵלֵךְ	שְׁלַח־	אֲדֹנִי
Wajjo' °Mār≠ und „er sprach“	ĀLeHā' M≠ zu „ihnen“	RaBh-» „RaBh“	SchaQe' H≠ „SchaQe' H“ 2	HaĀ' L» auf	ĀDoNā' Jkha≠ „Herren“, „deine“	WōĒLā' Jkha≠ und zu „dir“	šLaḥ-» „du wirst worten“	ĀDoNI' ≠ „Herr meiner“
אמר	אליהם	רב	שקה	העל	אדוניך	ואלך	שלח	אדוני
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3mp pk.pp	pk.av, aj/sb.ms.[cs]	ms	pk.pp pk.?	sf.2ms mp.cs	sf.2ms mp.cs	sf.1s ka.pe.3ms	sf.1s ms.cs
לְדַבֵּר	אֶת־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	הָלֹא	עַל־	הַנְּשִׁים	הַיְּשָׁבִים	עַל־
LōDaBe' R≠ zu „worten“	ĀT-» AT	HaDōBhaRI' M≠ die „Worte“	HaĒ' LāH≠ die „diese“	HaLo' °» auf	ĀL-» auf	HaĀNaSchI' M≠ in „Stimme“	HajjoSchōBhi' M≠ die „Sitz habenden“	HaChoMa' H≠ der „Mauer“
לדבר	את	הדברים	האלה	הלא	על	הנשים	הישבים	על
pi.if.[cs] pk.pp	pk	mp pk.at	aj.mfp, pn.d.!.p pk.at	pk.ng pk.?	pk.pp	mp pk.at	ka.pt.mp pk.at	fs pk.at
לֶאֱכֹל	אֶת	{חֲרִיָּהֶם}	{צֹאֲתָם}	וּלְשִׁתּוֹת	אֶת־	{שִׁנֵּיהֶם}	{מִיָּמִי}	{רַגְלֵיהֶם}
LāĀKHo' L» zu „essen“	ĀT	ChāReHā' M≠ „Miste“, „ihre“	[ZOĀTa' M]≠ „[Exkrement] „ihres“	WōLiSchōTO' T≠ und zu „trinken“	ĀT-» AT	ŠcheNeHā' M≠ „Harnausscheidungen“, „ihre“	[Me' JMe]≠ „[Wasser der Wasser der]“	[RaGLEHā' M]≠ 3 „[Füße] „ihrer“
אכל	את	חריהם	צאתם	לשתות	את	שיניהם	מימי	רגליהם
ka.if.[cs] pk.pp	pk	sf.3mp.KT mp.cs	sf.3mp.QR fs.cs	ka.if.[cs] pk.pp pk.cj	pk	sf.3mp.KT mp.cs	mp.cs.QR	sf.3mp.QR fd.cs
עֲמָכֶם:	עַם־	כֶּם־	עַם־	אֲשֶׁר	עַל־	הַחֲמָה:	אֲשֶׁר	עַל־
ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“	ImKha' M≠ mit „euch“
sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp	sf.2mp pk.pp
וַיַּעֲמֵד	רַב־	שָׁקָה	וַיִּקְרָא	בְּקוֹל־	גָּדוֹל	יְהוּדִית	וַיִּדְבֹּר	וַיֹּאמֶר
WajjaĀMo' D≠ und „er nahm Stand“	RaBh-» „RaBh“ ü:Viel 1	SchaQe' H≠ „SchaQe' H“ ü:Tränken	WajjiQRa' °» und „er rief und er las“	BhōQOL-» in „Stimme“	GaDO' L≠ „groß“	JōHUDI' T≠ JōHUDI' T* „Dankende“ {fs}	WajōDaBe' R≠ und „er wortete“	Wajjo' °Mār≠ und „er sprach“
עמד	רב	שקה	ויקרא	בקול	גדול	יהודית	וידבר	ואמר
ka.wft.3ms pk.cj	pk.av, aj/sb.ms.[cs]	ms	ka.wft.3ms pk.cj	ms pk.pp	aj.ms	na	pi.wft.3ms pk.cj	ka.wft.3ms pk.cj
דְּבַר־	הַמֶּלֶךְ	הַגָּדוֹל	מֶלֶךְ	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר
DōBhaR-» „Word von“	HaMā' LāKh≠ dem „Regenten“	HaGaDO' L≠ dem „großen“	Mā' LāKh≠ „Regent von“	ĀSchU' R≠ ASchU' R ü:Dirigierender 2	ĀSchU' R≠ ASchU' R ü:Dirigierender 2	ĀSchU' R≠ ASchU' R ü:Dirigierender 2	ĀSchU' R≠ ASchU' R ü:Dirigierender 2	ĀSchU' R≠ ASchU' R ü:Dirigierender 2
דבר	המלך	הגדול	מלך	אשר	אשר	אשר	אשר	אשר
ms.cs	ms.[cs] pk.at	aj.ms pk.at	[na].ms.[cs]	na	na	na	na	na
כֹּה־	אָמַר	הַמֶּלֶךְ	אֶל־	יִשְׂיָא	לָכֶם	חֲזָקִיהוּ	כִּי־	לֹא־
Ko' H≠ so	ĀMa' R≠ „sprach er“	HaMā' LāKh≠ der „Regent“	ĀL-» nicht	JaSchI' °» und zu „trinken“	LāKhā' M≠ zu „euch“	ChIŠQIja' HU≠ ChIŠQIja' HU	KI-» „denn“	Lo' °» nicht
כה	אמר	המלך	אל	ישיא	לכם	חזקיהו	כי	לא
pk.av	{hb.ka.pe.3}{ar.kaA.pt}.ms	pk.at	ms.[cs]	hi.ft.3ms	sf.2mp pk.pp	na	pk.cj, ms	pk.ng, na
לְהַצִּיל	אֶתְכֶם	מִדָּו:	אֶתְכֶם	מִדָּו:	אֶתְכֶם	מִדָּו:	אֶתְכֶם	מִדָּו:
LōHaZI' L» zum „überschatten zu machen“	ĀTKhā' M≠ AT „euch“	MijaDO' ≠ weg von „Hand“ seiner	ĀTKhā' M≠ AT „euch“	ĀTKhā' M≠ AT „euch“	ĀTKhā' M≠ AT „euch“	ĀTKhā' M≠ AT „euch“	ĀTKhā' M≠ AT „euch“	ĀTKhā' M≠ AT „euch“
לציל	אתכם	מידו:	אתכם	מידו:	אתכם	מידו:	אתכם	מידו:
hi.if.[cs] pk.pp	sf.2mp pk	sf.3ms fs.cs pk.pp	sf.2mp pk	sf.2mp pk	sf.2mp pk	sf.2mp pk	sf.2mp pk	sf.2mp pk
וְאֵל־	יָבִטָּח	אֶתְכֶם	חֲזָקִיהוּ	אֶל־	יְהוָה	לֹא־	הַצֵּל	יִצְלִינוּ
WōĀL-» und nicht	JaBhTha' Ch≠ „er macht sichern“	ĀTKhā' M≠ AT „euch“	ChIŠQIja' HU≠ ChIŠQIja' HU	ĀL-» zu	JaHaWā' H≠ „JHWH“ 2	Le' Mo' R≠ zu „sprechen“	HaZe' L» „überschatten* zu machen!“	JaZILe' NU≠ „er macht überschatten“ uns
אל	יבטח	אתכם	חזקיהו	אל	יהוה	לא	הצל	יצלנו
pk.av.ng pk.cj	hi.ft.3ms	sf.2mp pk	na	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.if.[cs] pk.pp	hi.{if.[cs]}{!.ms}	sf.1p hi.ft.3ms
יְהוָה	וְלֹא־	תִּנָּתֵן	אֶת־	הָעִיר	הַזֹּאת	בֵּינִי	מֶלֶךְ	אֲשֶׁר:
JaHaWā' H≠ „JHWH“ 2	WōLo' °» und nicht	TiNaTe' N≠ „sie wird gegeben werden“	ĀT-» AT	Ha' I' R» die „Stadt“	HaSo' °T≠ die „diese“	BōJa' D≠ in „Hand des“	Mā' LāKh≠ „Regent von“	ĀSchU' R≠ ASchU' R ü:Dirigierender 2
הייה	ולא	תנתן	את	העיר	הזאת	ביני	מלך	אשר:
hi/pi.ft.3ms	pk.ng pk.cj	ni.ft.3fs	pk	fs.[cs] pk.at	pk.at	pk.pp	[na].ms.[cs]	na
אֶל־	תְּשַׁמְעוּ	אֶל־	חֲזָקִיהוּ	כִּי־	כֹּה־	אָמַר	מֶלֶךְ	אֲשֶׁר:
ĀL-» zu	TiSchMō' U' ≠ „ihr werdet hören“	ĀL-» zu	ChIŠQIja' HU≠ ChIŠQIja' HU	KI' » „denn“	Kho' H» so	ĀMa' R≠ „sprach er“	Mā' LāKh≠ „Regent von“	ĀSchU' R≠ ASchU' R ü:Dirigierender 2
אל	תשמעו	אל	חזקיהו	כי	כה	אמר	מלך	אשר:
pk.av.ng	ka.ft.2mp	pk.pp	na	pk.cj, ms	pk.av	pk.av	[na].ms.[cs]	na

וּצְאוּ	אֵלַי	וְאָכְלוּ	אִישׁ-גִּפְנוֹ	וְאִישׁ	תֹּאנְתּוֹ	וּשְׁתּוֹ	אִישׁ מִי-	בּוֹרִי:
Uzô'U' » und ,gehet heraus;!	ËLa' » zu mir	WôlKhôLU' » und ,esset;!	GaPhNO' » „Rebstock“, seinen	Wô'î' » „Sch“ und „Mann“	TôËNaTO' » „Feiger*“, seinen	USchôTU' » und ,trinket;!	MeJ' » „Wasser* der“	BhORO' » „Zisterne“, seiner
וּצֵא sf.3ms ms	אֵלַי sf.1s pk.pp	אָכַל ka.!.mp pk.cj	גִּפְנוֹ sf.3ms mfs.cs	אִישׁ ms.[cs] pk.cj	תֹּאנֶה ו sf.3ms fs.cs	שָׁתָה ka.!.mp pk.cj	מִי- mp.cs	בּוֹר ו sf.3ms ms

1 ü:Halt meiner ist JHWh

2 ü:Dirigierender, a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

עַד-	בְּאֵי	וּלְקַחְתִּי	אֶתְכֶם	אֶל-	אֶרֶץ	כְּאֶרְצְכֶם	אֶרֶץ	דָּגָן	וְתִירוֹשׁ	אֶרֶץ
AD' » „bis zum“	Bo'î' » „Kommen meinem“	WôLaQaChTI' » und „nehme ich“	ÄTKhä' » „ÄT, euch“	ÄL' » zu	Ä'RäZ' » „Erdland“	KôÄRZôKhä'M » wie „Erdland“, eures=	ÄRä' » „Erdland von“	DaGa' » „Getreide“ ~Fisch	WôTIRO' » „Sch“ und „Süßwein“	Ä'RäZ' » „Erdland von“
עַד pk.pp, ms	בְּאֵי sf.1s ka.if.cs	לָקַח ka.wpe.1s pk.cj	אֶתְכֶם sf.2mp pk	אֶל pk.pp	אֶרֶץ mfs.[cs]	כְּאֶרְצְכֶם sf.2mp mfs.cs pk.pp	אֶרֶץ mfs.[cs]	דָּגָן ms	וְתִירוֹשׁ ms pk.cj	אֶרֶץ mfs.[cs]

לֶחֶם	וּכְרָמִים	אֶרֶץ	זֵית	יִצְהָר	וּדְבַשׁ	וְחֵיו	וְלֹא	תִּמְתּוּ	וְאֶל-
Lä' » „Brot“	UKhöRaMI' » „und ,Weinbergen“	Ä'RäZ' » „Erdland vom“	Se' » „Olivenden* des“ Olive des	JiZHä' » „Ausgedrängten“	UDôBha' » „Sch“ und „Honig“	Wi.ChöJU' » und „lebet;!“	WôLo' » und nicht	TaMu' » „ihr werdet sterben“	WôÄL' » und nicht
לֶחֶם ms.[cs]	כְּרָם mp pk.cj	אֶרֶץ mfs.[cs]	זֵית ms.cs	יִצְהָר [na].ms	דְּבַשׁ ms pk.cj	חַיָּה ka.!.mp pk.cj	לֹא pk.ng pk.cj	מוֹת ka.ft.2mp	אֶל pk.av.ng pk.cj

תִּשְׁמְעוּ	אֶל-	חֻזְקִיהוּ	כִּי-	נִסִּית	אֶתְכֶם	לְאֹמַר	יְהוָה	יִצְחָק:
TiSchMô' » „ihr werdet hören“	ÄL' » zu	ChiSQIja' » „HU“ ChiSQIja' » „HU“ ü:Halt meiner ist JHWh	KI' » „denn“	JaSi' » „ihr macht verleiten“	ÄTKhä' » „ÄT, euch“	Le'Mo' » zu „sprechen“	JaHaWä' » „H“ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	JaZiLe' » „NU“
שָׁמַע ka.ft.2mp	אֶל pk.pp	חֻזְקִיהוּ na	כִּי pk.cj, ms	סוֹת hi.ft.3ms	אֶתְכֶם sf.2mp pk	לְאֹמַר ka.if.[cs] pk.pp	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	יִצְחָק sf.1p hi.ft.3ms

תִּהְיֶה	הִצִּילוּ	אֶלַי	הַנָּחִים	אִישׁ אֶת-	אֶרְצוֹ	מִיָּד
HaHaZe' » „ist 's dass, überschatten* zu machen“	HiZI' » „ist 's dass, überschatten* zu machen“	ÄLoHe' » „Überschatten machten sie“	HaGOJi' » „den ,Nationen“	ÄT' » „ÄT“	ÄRZO' » „Erdland“, seines	Mija'D » „weg von „Hand des“
הִי hi.if.[cs] pk.at	נָצַל hi.pe.3p	אֶלַי mp.cs	נָחִים mp pk.at	אִישׁ ms.[cs]	אֶרְצוֹ sf.3ms mfs.cs	יָד pk.pp

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 ü:Dirigierender, a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

מֶלֶךְ	אֲשׁוּר:
Mä' » „LäKh“ „Regenten von“	ÄSchU' » „R“ ÄSchU' » „R“
מֶלֶךְ [na].ms.[cs]	אֲשׁוּר na

אֵיָה אֶלַי	חֲמַת	וְאֶרְפָּד	אֵיָה אֶלַי	סִפְרָוִים	הִנֵּה	וְעֵנָה	כִּי-
ÄLoHe' » „Überschatten machten sie“	ChaMa' » „T“ „ChaMa' » „T“ „Hütende {si}“	WôÄRPa' » „D“ „Ü:Verdammungsklokauf“	ÄL' » „Ü:Verdammungsklokauf“	SôPhaRwa' » „JiM“ SôPhaRwa' » „JiM“ „Doppeltzählende {si}“	HeNa' » „HeNa'“	WôlWä' » „H“ „Ü:Verkrümmte er“	KI' » „dass, denn“
אֵיָה mp.cs	חֲמַת na	וְאֶרְפָּד na pk.cj	אֵיָה pp.?	סִפְרָוִים na	הִנֵּה na	עֵנָה na/pi.wpe.3ms	כִּי pk.cj, ms

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הִצִּילוּ	אֶת-	שְׁמִרֹן	מִיָּד:
HiZI' » „Überschatten machten sie“	ÄT' » „ÄT“	SchoMôRO' » „N“ SchoMôRO' » „N“ „Hütende {si}“	MijaDI' » „weg von „Hand“ meiner“
נָצַל hi.pe.3p	אֶת pk	שְׁמִרֹן na	יָד sf.1s mfs.cs pk.pp

מִי בְּכָל-	אֶלַי	הָאֶרְצוֹת	אֲשֶׁר-	הִצִּילוּ	אֶת-	אֶרְצֶם	מִיָּד	כִּי-
Mi' » „wer,“	BôKhôL' » „in „allen“	ÄLoHe' » „Überschatten machten sie“	ÄSchäR' » „welche“	HiZI' » „Überschatten machten sie“	ÄT' » „ÄT“	ÄRZä' » „ihres“	MijaDI' » „weg von „Hand“ meiner“	KI' » „dass/denn“
מִי pk.pp	כָּל ms.[cs]	אֶלַי mp.cs	אֲשֶׁר pk.rl	נָצַל hi.pe.3p	אֶת pk	אֶרְצֶם sf.3mp mfs.cs	יָד sf.1s mfs.cs pk.pp	כִּי pk.cj, ms

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 ü:Er macht werden

3 ü:Zielseiender Friede

יִצְחָק	יְהוָה	אֶת-יְרוּשָׁלַם	מִיָּד:
JaZi' » „er überschatten* macht“	JaHaWä' » „H“ „JHWH“	JöRUSchaLa' » „iM“ JöRUSchaLa' » „iM“	MijaDI' » „weg von „Hand“ meiner“
נָצַל hi.ft.3ms	הִי hi/pi.ft.3ms	יְרוּשָׁלַם na	יָד sf.1s mfs.cs pk.pp

וְהִתְחַיְשׁוּ	הָעָם	וְלֹא-	עָנוּ	אֹתוֹ	דְּבַר	כִּי-	מִצְוַת	הַמֶּלֶךְ	הָיָא	לְאֹמַר
WôHäChäRI' » „Sch“ und „sie machten schweigen“ und sie ~machten bewaken	HaÄ' » „das „Volk“	WôLo' » und nicht	ÄNU' » antworteten sie=	ÖTO' » ÖT, ihm=	DaBha' » „R“ „Wort“	KI' » „denn“	MiZWä' » „T“ „Gebot von“	HaMä' » „LäKh“ dem „Regenten“	Hi' » „es“	Le'Mo' » zu „sprechen“
וְהִתְחַיְשׁוּ hi.pe.3p pk.cj	הָעָם mfs.[cs] pk.at	וְלֹא pk.ng pk.cj	עָנוּ ka.pe.3p	אֹתוֹ sf.3ms pk	דְּבַר ms	כִּי pk.cj, ms	מִצְוַת fs.cs	הַמֶּלֶךְ ms.[cs] pk.at	הָיָא pn.in.3fs	לְאֹמַר ka.if.[cs] pk.pp

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

2 R 18.36

וַיָּבֵא	אֲלֵנִיקִים	בֶּן-	חֻלְקִיָּה	אֲשֶׁר-	עַל-	חֲבִית	וּשְׁבָנָא	הַסֹּפֵר
WaljaBho' » „und „er kam“	ÄLjaQI' » „M“ ÄLjaQI' » „M“	Bän' » „Sohn des“	ChiLQIja' » „H“ ChiLQIja' » „H“	ÄSchäR' » „welcher“	ÄL' » „über“ auf	HaBa' » „JiM“ „Haus“	WôSchäBHä' » „ö“ und „SchäBHä' » „ö“ „Der welcher erbaut {ar}“	HaSoPhe' » „der „Aufzähler“
וַיָּבֵא ka.wft.3ms pk.cj	אֲלֵנִיקִים na	בֶּן [na].ms.cs	חֻלְקִיָּה na	אֲשֶׁר pk.rl	עַל pk.pp	חֲבִית ms pk.at	וּשְׁבָנָא na pk.cj	הַסֹּפֵר ms pk.at

וַיֹּאחַז	בֶּן-	אֶסָּף	הַמִּזְכִּיר	אֶל-	חֻזְקִיהוּ	קְרוּעִי	בְּנָדִים
WôJOÄ' » „Ch“ und „JOA' » „Ch“ „ü:JhWh ist Bruder“	Bän' » „Sohn des“	ÄSa' » „Ph“ ÄSa' » „Ph“	HaMaSKI' » „R“ „der „Gedenkenmachende“	ÄL' » zu	ChiSQIja' » „HU“ ChiSQIja' » „HU“ „ü:Halt meiner ist JHWh“	QôRUÉ' » „zerlapptwerdende“ der	BhöGaDI' » „M“ „Gewänder“ ~Verrätenden
וַיֹּאחַז na pk.cj	בֶּן [na].ms.cs	אֶסָּף na	הַמִּזְכִּיר ms pk.at	אֶל pk.pp	חֻזְקִיהוּ na	קְרוּעִי kpp.mp.cs	בְּנָדִים mp

1 a:JhWh *ist* brüderlich
2 a:Sammler
3 a:Meister

שָׁקָה:	רַב־	דִּבְרֵי	לֹ	וַיִּגְדּוּ
SchəQe´H≠ ,SchaQe´H´ ü:Tränken	RaBh-» „RaBh“ ü:Viel 3	DiBh ^o Re´/≠ „Worte des“ -	LO´≠ zu ,ihm´ -	WajjaGi´DU» und +-sie machten berichten* und sie machten vergegenwärtigen
שָׁקָה ms	רַב pk.av, aj/sb.ms.[cs]	דִּבְרֵי mp.cs	ו sf.3ms pk.pp	וַיִּגְדּוּ hi.wft.3mp pk.cj